

1. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor" as the case may be.

8 ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, ජීවිත ස්ථානය හා ආර්ථික සපයන්නේ කවරෙකු වශයෙන්ද යන්න
 பிரதிக்சினை செய்பவரின் முழுப் பெயரும் வதிவிடமும்,
 என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார்.
 Declarant's full name, residence and capacity for giving
 information

* කුලීනාන්සි අංකය:
 * பற்றுச் சீட்டின் இல.:
 * Receipt No.:

මුදල් ගෙවූ දිනය සහ ස්ථානය:
 பணம் செலுத்திய இடமும், திகதியும்
 Date and Place of Money paid.:

.....
 ප්‍රකාශකයා
 பிரதிக்சினை செய்பவர்.
 Declarant

20 ක්වු මස වෙනි දින දී මා ඉදිරියේ ප්‍රකාශ කරන ලදී.
 20 ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் திகதி அன்று என் சமூகத்தில் பிரதிக்சினை செய்தார்.
 Declared before me at of 20 this day

.....
 දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / පෙරුම පලුතිප් පතිචුකාරාර්.
 District Registrar.

මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට අවසරය

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන් වෙන මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට දිස්ත්‍රික්කයේ
 කොට්ඨාසයේ මරණ ලේකම් තැනට මෙයින් අවසරය හා බලය දෙමි.

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලය
 දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලය

.....
 රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් / දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්

20ක්වුමස..... දිනදී ය.

இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கு அதிகாரம்

இந்தப் பிரதிக்சினையில் விபரங் காட்டப்பட்டிருக்கும் இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கு பெரும் பகுதியின்
 பிரிவின் இறப்புப் பதிவுகாரருக்கு அதிகாரமளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

பதிவாளர் நாயகம் அலுவலகம்.
 பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர் அலுவலகம்.

.....
 பதிவாளர் நாயகம்/பெரும் பகுதிப் பதிவுகாரர்.

20 ஆம் ஆண்டு மாதம் ஆந் திகதி

AUTHORITY TO REGISTER THE DEATH

The Registrar of Death of
 division in the
 Death of which particulars are given in this Declaration.

District is hereby authorized to register the

REGISTRAR GENERAL'S OFFICE
 DISTRICT REGISTRAR'S OFFICE

.....
 Registrar - General / District Registrar.

.....20.....

* රු. 50/- ක මුදලක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයට ගෙවා කුලීනාන්සියක් ලබාගෙන එහි තොරතුරු අදාළ ස්ථානයේ සඳහන් කර කුලීනාන්සිය ප්‍රකාශ පත්‍රයට අමුණා ඉදිරිපත් කළ යුතුය.



மேலே காண்பதற்கு நேரில் கட்ட வேண்டிய இலவசமாக வழங்கப்படுகிறது
This form is issued free of charge

பதிவு செய்தல் } CR2
Registration

ரேசிட்ராட் பதவர்த் தேபார்த்மென்த்து

பதிவாளர் நாயகம் திணைக்களம்
Registrar General's Department

ஏதுவுகிற எண்
தொடர் இலக்கம்
Serial Number

20

காட்டில் புகைப்படம் காட்ட வேண்டிய
அலுவலகப் பாவனைக்காக மட்டும்
For office use only

தாரணத் தேதி
ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட திகதி
Date of Acceptance

மரணப் புகாரை - சாதாரண மரணம் அல்லது மரணம்

இறப்பு பிரதிக்கினை - சாதாரண மற்றும் திடீர் மரணம்
Declaration of Death - Normal and Sudden Death

இதில் தரப்பட்ட விவரம் கையாள்வதற்கு உபயோகப்படுத்தப்படும் / ரேசிட்ராட் பதவர்த்மென்த்துக்கு இது தரப்படும். மேலே தரப்பட்ட தகவல் மரணம் பதிவு செய்யப்படும்.

Should be perfected by the informant and the duly completed form should be forwarded to the Officer / Registrar. The death will be registered in the Civil Registration System based on the information provided in this form.

மரணப் பதிவு விவரம்

இறப்பு பற்றிய தகவல்
Information about the Death

(1)மரணப் பதிவு? மரணத்தின் வகை? Type of death?	சாதாரண மரணம் / திடீர் மரணம் (தேவையற்ற சொல்லை வட்டி விடவும்) Normal Death / Sudden Death (Delete inapplicable words)																
(2)மரணப் பதிவு தேதி இறந்த திகதி Date of Death	வருடம் Year					மாதம் Month			தேதி Day			வேளாண் நேரம் Time	ப.ம. / ப.ம. a.m. / p.m.				
(3)மரணப் பதிவு இடம் பற்றிய விவரம் Particulars of Place of Death	தேசம் / மாவட்டம் / District																
	பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary Division																
	பதிவுப் பிரிவு Registration Division																
	இடம் Place	சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில் In Sinhala or Tamil															
		ஆங்கில மொழியில் In English															
மரணப் பதிவு இடம் வெளியே / மரணப் பதிவு இடம் வெளியே (தேவையற்ற சொல்லை வட்டி விடவும்) The death occurred at a Hospital / The death occurred outside of a Hospital (Delete inapplicable words)																	
(4)மரணப் பதிவு காரணம் உறுதி செய்யப்பட்டது / மரணப் பதிவு காரணம் உறுதி செய்யப்படவில்லை (தேவையற்ற சொல்லை வட்டி விடவும்) The cause of death has been established / The cause of death has not been established (Delete inapplicable words)																	
(5)மரணப் பதிவு காரணம் (தெரிந்தால் மட்டும்) Cause of death (only if known)														(6)மரணப் பதிவு ICD கode (தெரிந்தால் மட்டும்) ICD Code of cause (only if known)			

(7)மரணப் பதிவு இடம்
ஏற்கனவே தகனம் அல்லது அடக்கம் செய்யப்பட்டிருந்தால், தகனம் அல்லது அடக்கம் செய்யப்பட்ட இடம்
If already buried or cremated, place of burial or cremation

මරණයට පත් වූ පුද්ගලයාගේ විස්තර

இறந்த நபரைப் பற்றிய தகவல்
Information about the person departed

(8) මරුණු පුද්ගලයා හඳුනාගෙන තිබේ / මරුණු පුද්ගලයා හඳුනාගෙන නැත (අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න) இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளார் / இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்படவில்லை (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) The departed person has been identified / The departed person has not been identified (Delete inapplicable words)														
(9) ශ්‍රී ලාංකිකයෙකු නම් இலங்கையராயின் If Sri Lankan		අනන්‍යතා අංකය / அடையாள எண் / Identification Number												
(10) විදේශිකයෙකු නම් வெளிநாட்டவர் எனின் If a foreigner		රට / நாடு / Country												
		ගමන් බලපත්‍ර අංකය / கடவுச் சீட்டு இல. / Passport Number												
(11) උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth		වර්ෂය வருடம் Year	මාසය மாதம் Month	දිනය திகதி Day	(12) වයස வயது Age	අවුරුදු வருடங்கள் Years	මාස மாதங்கள் Months	දින திகதி Days						
(13) ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் Gender		පිරිමි / ගැහැණු (නොගැලපෙන වචනය කපා හරින්න) ஆண் / பெண் (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) Male / Female (Delete inapplicable word)						(14) ජන වර්ගය இனம் Race						
(15) නම රාජ්‍ය භාෂාවෙන් (සිංහල / දෙමළ) பெயர் அரச கரும மொழியில் (சிங்களம் / தமிழ்) Name in either of the official languages (Sinhala / Tamil)														
(16) නම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් பெயர் ஆங்கில மொழியில் Name in English														
(17) ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர வதிவிட முகவரி Permanent Address														
		දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District		ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary Division										
		ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාසය கிராம சேவையாளர் பிரிவு Grama Niladhari Division												
(18) තත්වය නොහොත් වෘත්තිය நிலவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession		විශ්‍රාම වැටුප් ලාභියෙකි / විශ්‍රාම වැටුප් ලාභියෙක් නොවේ (අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න) இளைப்பாற்று ஊதியம் பெறுபவர் / இளைப்பாற்று ஊதியம் பெறுபவர் அல்ல (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) Was a Pensioner / Was not a Pensioner (Delete inapplicable words)												
(19) පියාගේ අනන්‍යතා අංකය / தந்தையின் அடையாள எண் / Father's Identification No.														
(20) පියාගේ සම්පූර්ණ නම தந்தையின் முழுப் பெயர் Fathers full name														
(21) මවගේ අනන්‍යතා අංකය / தாயின் அடையாள எண் / Mother's Identification No.														
(22) මවගේ සම්පූර්ණ නම தாயின் முழுப் பெயர் Mothers full name														

(23) මියගියේ වයස අවු. 49 ට අඩු කාන්තාවක් නම් පමණක් මෙම කොටස සම්පූර්ණ කළ යුතුය

இறந்த நபர் 49 வயதிற்கு குறைந்த பெண்ணாயிருந்தால் மட்டும் இப்பகுதி பூரணப்படுத்தப்பட வேண்டும்
Fill this section only if the departed is a woman below 49 years

මරණයට පත්වනවිට ඇය දරුවකු ලැබීමට සිටියේද? இல் / නැත (අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න) இறப்பிற்கு முன் 6 கிழமைகளுக்குள் (42 நாட்களுக்கிடையில்) அவர் மூலம் பிள்ளை பிரசவிக்கப்பட்டது / பிரசவிக்கப்படவில்லை (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) Was she pregnant at the time of death? Yes / No (Delete inapplicable words)													
මරණයට පෙර සති 6 ක් (දින 42 ක්) ඇතුළත දී ඇය විසින් දරුවකු ප්‍රසූත කර ඇත / නැත (අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න) இறப்பிற்கு முன் 6 கிழமைகளுக்குள் (42 நாட்களுக்கிடையில்) அவர் மூலம் பிள்ளை பிரசவிக்கப்பட்டது / பிரசவிக்கப்படவில்லை (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) She has given / not given (delete inapplicable words) birth in the previous 6 weeks (42 days)													
නැවතෙන් ගබඩාවක් සිදුවී තිබේ / නැත (අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න) அல்லது கருக்கலைப்பு நடைப்பெற்றிருந்தது / நடைபெற்றிருக்கவில்லை (தேவையற்ற சொல்லை வெட்டி விடவும்) An abortion has taken place / An abortion has not taken place (Delete inapplicable words)													
දරු ප්‍රසූතිය හෝ ගබඩාව සිදුවූයේ මරණය සිදුවීමට දින කීයකට පෙරද? பிரசவம் அல்லது கருக்கலைப்பு நடைப்பெற்றது இறப்பு நடைப்பெறுவதற்கு எத்தனை நாட்களுக்கு முன்? If a birth or abortion took place, how many days before the death has it occurred?													

දැනුම් දෙන්නාගේ විස්තර
அறிவிப்பு கொடுப்பவரின் தகவல்கள்
Details of the Informant

(24)දැනුම් දෙන්නේ කවරකු වශයෙන්ද? ('X' ලකුණක් යොදා කටහන් කරන්න) யாரால் தகவல் தரப்படுகின்றது?('X' அடையாளம் இட்டு குறிப்பிடவும்) Capacity for giving information (mark with a tick 'X')	පියා / මව தந்தை/ தாய் Father / Mother	☐	ස්වාමීපුරුෂයා / හාට්තාව கணவன்/ மனைவி Husband / Wife	☐	සහෝදරයා / සහෝදරිය சகோதரன்/ சகோதரி Brother / Sister	☐
පුත්‍රයා / දියණිය மகன்/ மகள் Son / Daughter	☐	තැයක් உறவினர் Relative	☐	වෙනත් வேறு Other	☐	

(25)අනන්‍යතා අංකය / அடையாள எண் / Identification Number	
--	---

(26)නම பெயர் Name	
-------------------------	--

(27)තැපැල් ලිපිනය தபால் முகவரி Postal Address	
---	--

(28)අමතන විස්තර தொடர்பு விபரம் Contact Details	දුරකතනය தொலைபேசி இலக்கம் Telephone		ඉ-තැපෑල மின்னஞ்சல் Email	
--	--	--	--------------------------------	--

හදිසි මරණයක් නම් - මරණ පරීක්ෂක හෝ අධිකරණ වෛද්‍ය නිලධාරී ගේ විස්තර
திடீர் மரணமாயின் - மரண பரிசோதகர் அல்லது வைத்திய அதிகாரியின் விபரம்
If a Sudden death - Particulars of the Inquirer into deaths or Judicial Medical Officer

ස. සු.: හදිසි මරණයක් සඳහා මරණ පරීක්ෂක තැනගේ සහතිකය (ලියාපදිංචි කිරීම 'ආ 18') මෙහි අමුණන්න.
 குறிப்பு: திடீர் மரணம் சம்பந்தமாக மரண பரிசோதனை சான்றிதழினை இணைக்கவும்(பதிவு செய்தல் 'ஆ. 18')
 Note: For a sudden death declaration, please attach the Inquirer's Certificate of Death (Registration 'B 18')

(29)අනන්‍යතා අංකය / அடையாள எண் / Identification Number	
--	---

(30)නම பெயர் Name	
-------------------------	--

(31)තැපැල් ලිපිනය தபால் முகவரி Postal Address	
---	--

දිනය திகதி Date	
-----------------------	----------------------

ඉහත සඳහන් ප්‍රකාශය සත්‍යවූත් නිවැරදිවූත් ප්‍රකාශයක් බවට මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.
 மேற்குறிப்பிட்ட பிரதிக்கினை உண்மையானதும் சரியானதுமான பிரதிக்கினை என இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.
 I do hereby declare the above to be a true and correct statement.

දිනය / திகதி / Date

දැනුම් දෙන්නාගේ අත්සන / பிரதிக்கிணையாளரின் கையொப்பம் / Signature of Informant

கோர்ட்டு வார்டு கார்த் திரிடார்ட்டு / ரெச்ட்ரார்ட்டு விசுதர்

அறிக்கையிடும் அதிகாரி/பதிவாளர் பற்றிய விபரங்கள்
Details of the Notifying Officer / Registrar

(32)அதன்தை அண்ட / அடையாள எண் / Identification Number																			
(33)தம பெயர் Name																			
(34)தடாட்டி லீபிடை தபால் முகவரி Postal Address																			
..... தேன் லு மரண் புகாடை, திரிட் லீபிடாட்டி கிரீதே தட்டிதீதீ லீபிடாட்டிதீ தட்டா ஓட்டிதீ கர்தி. என்பவரிடமிருந்து பெறப்பட்ட இறப்பு விபரங்கள் அடங்கிய படிவத்தினை சிவில் பதிவு முறையில் செய்வதற்காக சமர்ப்பிக்கின்றேன். I hereby forward the 'Declaration of Death' form received from for registration in the Civil Registration System.																			
..... தீதை திகதி Date	 திரிடார்ட்டு / ரெச்ட்ரார்ட்டு தம, தோட்டிதீதீ, தந்தை தா திரீ திரீ அதிகாரியின்/பதிவாளரின் பெயர், பிரிவு, கையொப்பம், அலுவலக முத்திரை (இருந்தால்) Name, Division, Signature, Date & Official Seal of the Officer / Registrar																		